


**2005**

	Hliník a slitiny hliníku - Výrobky pro konstrukce používané na železnici - Technické dodací předpisy - Část 2: Desky a plechy	ČSN EN 13981-2 42 1447
---	---	------------------------------

Aluminium and aluminium alloys - Products for structural railway applications - Technical conditions for inspection and delivery - Part 2: Plates and sheets

Aluminium et alliages d'aluminium - Produits pour applications ferroviaires structurelles - Conditions techniques de contrôle et de livraison - Partie 2: Tôles et tôles épaisses

Aluminium und Aluminiumlegierungen - Erzeugnisse für tragende Anwendungen im Schienenfahrzeugbau - Technische Lieferbedingungen - Teil 2: Platten und Bleche

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13981-2:2004. Evropská norma EN 13981-2:2004 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13981-2:2004. The European Standard EN 13981-2:2004 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2005

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**72000**

## Národní předmluva

### Citované normy

EN 485-1 zavedena v ČSN EN 485-1 (42 1416) Hliník a slitiny hliníku - Plechy, pásy a desky - Část 1: Technické dodací předpisy

EN 485-2 zavedena v ČSN EN 485-2 (42 4081) Hliník a slitiny hliníku - Plechy, pásy a desky - Část 2: Mechanické vlastnosti

EN 485-3 zavedena v ČSN EN 485-3 (42 7332) Hliník a slitiny hliníku - Plechy, pásy a desky - Část 3: Mezní úchytky rozměrů a tvaru pro výrobky válcované za tepla

EN 485-4 zavedena v ČSN EN 485-4 (42 7336) Hliník a slitiny hliníku - Plechy, pásy a desky - Část 4: Mezní úchytky tvaru a rozměrů pro výrobky tvářené za studena

EN 515 zavedena v ČSN EN 515 (42 0053) Hliník a slitiny hliníku - Výrobky tvářené - Označování stavů

EN 573-3 zavedena v ČSN EN 573-3 (42 1401) Hliník a slitiny hliníku - Chemické složení a druhy tvářených výrobků - Část 3: Chemické složení

EN 10204 zavedena v ČSN EN 10204 (42 0009) Kovové výrobky. Druhy dokumentů kontroly

EN 12258-1:1998 zavedena v ČSN EN 12258-1:2000 (42 1403) Hliník a slitiny hliníku - Termíny a definice - Část 1: Všeobecné termíny

### Upozornění na národní poznámky

Do normy byla k článku A.1.2 doplněna informativní národní poznámka.

### Vypracování normy

Zpracovatel: VÚK Panenské Břežany, s. r. o., Panenské Břežany, IČ 25604716, Ing. Miloslav Smetana

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 13981-2 Červenec 2004
---	-----------------------------

ICS 77.150.10

Hliník a slitiny hliníku - Výrobky pro konstrukce používané na železnici -

Technické dodací předpisy -

Část 2: Desky a plechy

Aluminium and aluminium alloys - Products for structural railway applications -

Technical conditions for inspection and delivery -

Part 2: Plates and sheets

Aluminium et alliages d'aluminium - Produits pour applications ferroviaires structurelles - Conditions techniques de contrôle et de livraison -  
Partie 2: Tôles et tôles épaisses

Aluminium und Aluminiumlegierungen - Erzeugnisse für tragende Anwendungen im Schienenfahrzeugbau - Technische Lieferbedingungen - Teil 2: Platten und Bleche

Tato evropská norma byla schválena CEN 2004-05-06.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2004 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 13981-2:2004 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

**1**      **Předmět**  
normy

.....  
.. 6

<b>2</b>	Normativní odkazy	6
<b>3</b>	Termíny a definice	6
<b>4</b>	Údaje objednávky	6
<b>5</b>	Požadavky	7
<b>5.1</b>	Výroba a výrobní proces	7
<b>5.2</b>	Prokazování jakosti	7
<b>5.3</b>	Slitiny, chemické složení a stavy materiálu	7
<b>5.4</b>	Mechanické vlastnosti válcovaných výrobků	7
<b>5.5</b>	Výskyt vad povrchu	7
<b>5.6</b>	Mezní úchylky rozměrů a tvaru	7
<b>6</b>	Odběr vzorků a zkušební metody	7
<b>7</b>	Sledovatelnost	7
<b>8</b>	Značení výrobků	8
<b>9</b>	Inspekční	

certifikát	8
.....	8
<b>10</b> Uchovávání záznamů	8
.....	8
<b>11</b> Balení	8
.....	8
<b>12</b> Aplikace a použití	8
.....	8
<b>13</b> Arbitráž	8
.....	8
<b>Příloha A</b> (informativní) Návody pro aplikaci a použití.....	9
<b>A.1</b> Volba slitin	9
.....	9
<b>A.1.1</b> Všeobecně	9
.....	9
<b>A.1.2</b> EN AW-6082 a EN AW-6061.....	9
<b>A.1.3</b> EN AW-5083	9
.....	9
<b>A.1.4</b> EN AW-5754 a EN AW-5454.....	9
<b>A.2</b> Návrh meze únavy	9
.....	9
<b>A.3</b> Svařování	9
.....	9

..... 10

## Bibliografie

..... 11

Strana 5

---

### Předmluva

Tento dokument (EN 13981-2:2004) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 132 „Hliník a slitiny hliníku“ se sekretariátem v AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2005 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2005.

V rámci svého pracovního programu technická komise CEN/TC 132 pověřila CEN/TC 132/WG 21 „Hliník a slitiny hliníku pro použití na železnici“ zpracováním této normy:

EN 13981-2 Hliník a slitiny hliníku - Výrobky pro konstrukce používané na železnici - Technické dodací předpisy - Část 2: Desky a plechy

Tato norma je jednou částí sady čtyř norem. Předmětem ostatních norem je:

- Část 1: Lisované výrobky
- Část 3: Odlitky
- Část 4: Výkovky

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

### 1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje požadavky na válcované výrobky (desky a plechy), které mají podíl na konstrukčních vlastnostech skeletů karoserií vagónů a dalších hlavních konstrukčních součástí.

Tento dokument stanovuje zvláštní požadavky týkající se kvalifikace, řízení jakosti, vlastností materiálu a mezních úchylek rozměrů. Jsou rovněž poskytnuty návody pro aplikaci a použití.

**POZNÁMKA** Některé výrobky uvedené v této normě mohou být předmětem patentů nebo patentovaného použití a jejich uvedení zde v žádném případě nezahrnuje poskytnutí licence na taková

patentová práva.

CEN/TC 132 potvrzuje svou politiku, že v případě, kdy majitel patentu odmítne udělit licenci na normalizované standardní výrobky za přiměřených a nediskriminačních podmínek, potom tyto výrobky musí být vyjmuty z odpovídající normy.

---

**-- Vynechaný text --**